

Język angielski
Poziom rozszerzony

Listopad 2009

TRANSKRYPCJA NAGRAŃ

Zadanie 4.

SPEAKER ONE: This proverb means: "Don't be overconfident and assume success before you know the outcome of a venture". Its use in English began in the second half of the sixteenth century, but its origins are in Aesop's Fables, written in the sixth century B.C. "The Milkmaid and the Pail" is a fable about a young girl on her way home, carrying her pail of milk on top of her head. She was daydreaming about what she would do with the milk, starting with making cream and butter to sell. Then, she could buy eggs with that money, and the eggs would hatch into chickens. They would lay more eggs, and the process would continue, growing more and more profitable. Later on, she could sell some of the birds and buy herself a dress, drawing attention of the young men in the town. When they took notice, her plan was to ignore their advances with a toss of her curls. In the midst of this daydream, she did toss her curls, sending the pail of milk spilling.

SPEAKER TWO: This one means: "Do well". It is sourced in superstition. It is a wish of good luck, but the words wish just the opposite. It was once common for people to believe in Sprites. Sprites are actually spirits or ghosts that were believed to enjoy wreaking havoc and causing trouble. If the Sprites heard you ask for something, they were reputed to try to make the opposite happen. Telling someone to do it is an attempt to outsmart the Sprites and in fact make something good happen. Sort of a medieval reverse psychology.

SPEAKER THREE: Surprisingly, it means: "to feel ill". Why? It is connected with sailing. Passengers aboard ships become seasick most frequently during times of rough seas and storms. Seasickness is caused by the constant rocking motion of the ship. Sick passengers go below deck, which provides shelter from the weather, but just as importantly the sway is not as great below deck, low on the ship. On a ship the greatest swaying action is on deck, and the most stable point is down near the keel. Hence seasick passengers tend to feel better below deck.

SPEAKER FOUR: We tend to use it when a person wants more than is good for them. A person seeing a table piled high with sumptuous food has a tendency to get too many and/or too large a portion. The problem is brought on by a lack of reason. This statement can indicate that a person is immature or greedy. One who is not in control of wants, feelings, or emotions. One who does not consider the needs or feelings of those around them.

SPEAKER FIVE: When you do that you stave off bad luck. One theory is that it originated in the middle ages when there were in circulation, pieces of the Holy Rood or Cross on which Jesus was crucified. To touch one of these was supposed to bring good luck hence touch this kind of thing for good luck.

Adapted from www.pride-unlimited.com

Zadanie 5.

Hans Zimmer interviewed by James Mottarm

You worked with Ridley Scott on his previous film, "Gladiator". Is that what led to "Hannibal"?

I was reading Thomas Harris' book while we were doing "Gladiator" and I said to Ridley "I've got this crazy idea, let's make it a romantic comedy." I really wasn't sure if he was going to do the movie as he was so focused on "Gladiator". But we just kept talking about it. At one point, another composer who I really admire was going to score it, but that didn't work out so I ended up doing it by default more than anything.

What do you mean "a romantic comedy"?

It is a romantic comedy; if you don't laugh then you're not as weird as me. It's the ultimate in romance gone mad.

How did you approach composing the score?

I was working on "Mission: Impossible 2" and as soon as I finished that I went to Florence and stayed there throughout the summer, slowly coming up with ideas by looking at paintings.

Did the character of Hannibal inspire you himself?

Just hanging out with Anthony Hopkins in Florence helps.

Did he compose his own piano piece for Hannibal to play in one scene, which was ultimately not used?

Yes, he's a deeply romantic composer, East European, you know? He could easily have been a pupil of Chopin. His piece would've worked if that scene had come later in the movie, but it was too early to be romantic. I think he still likes me, but it was my decision to take it out and replace it with Bach's Goldberg variations.

Adapted from www.bbc.co.uk/films

Zadanie 6.

First Intact Tomb Discovered In Valley of the Kings Since 1922

An American team has found what appears to be an intact tomb in the Valley of the Kings, the first found in the valley since that of Tutankhamun in 1922, one of the archaeologists said on Thursday. The tomb contains five or six mummies in intact sarcophagi from the late 18th dynasty, about the same period as Tutankhamun, but the archaeologists have not yet had the time or the access to identify them, the archaeologist added. The 18th dynasty ruled Egypt from 1567 BC to 1320 BC, a period during which the country's power reached a peak.

The Valley of the Kings in southern Egypt contains the tombs of most of the pharaohs of the time but the archaeologist said the mummies in the newly found tomb need not be royal. "There are lots of non-royal tombs in the valley. It wouldn't be the only one by any means," said the archaeologist, who asked not to be named because the Egyptian authorities are planning a media event at the site on Friday. "The archaeologists haven't been inside properly yet. It's very small and cramped but it is late 18th dynasty," she added.

A statement from the government's Supreme Council of Antiquities said the tomb was found by a team from the University of Memphis in the United States. The five sarcophagi, which are carved

to human form, have coloured funerary masks and the tomb contains a large number of big storage jars, the statement said. "For an unknown reason they were buried rapidly in the small tomb," it added. The tomb, 5 km (three miles) from that of Tutankhamun, was covered with the rubble of workmen's huts dating from the latter part of the 19th dynasty, more than 100 years after the tomb was sealed, it said.

Adapted from www.reuters.com